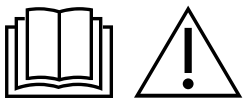
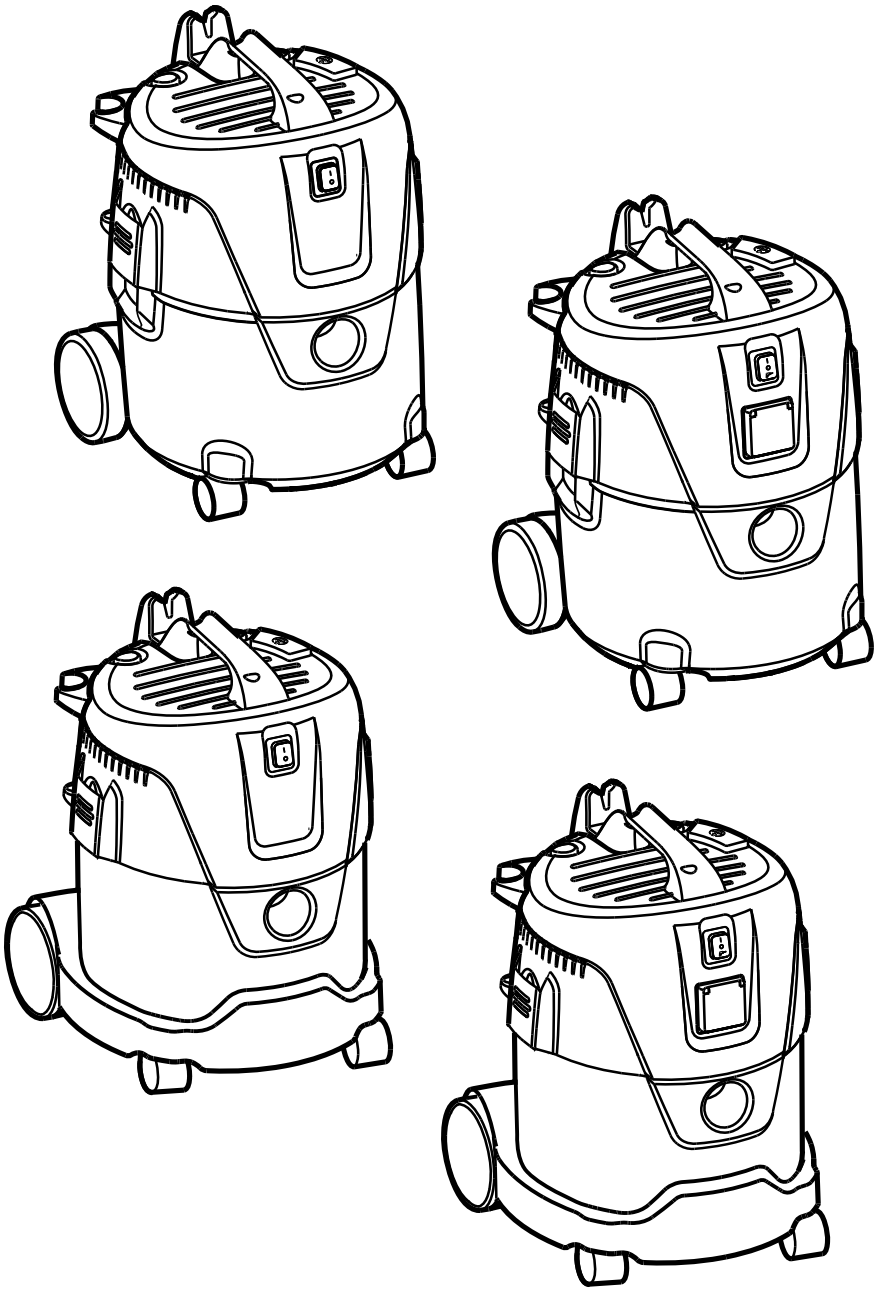
AERO 21 - AERO 21 INOX

Instructions for use



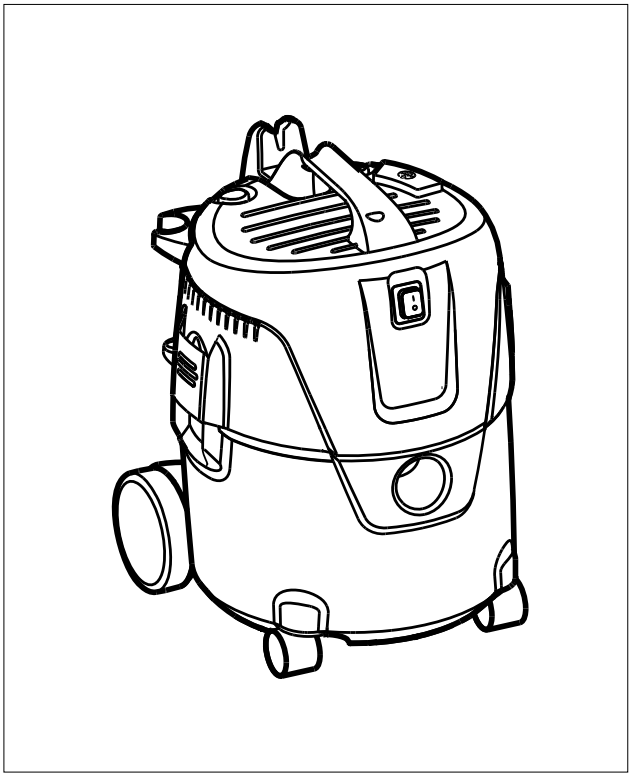


107407182 G (09. 2021)

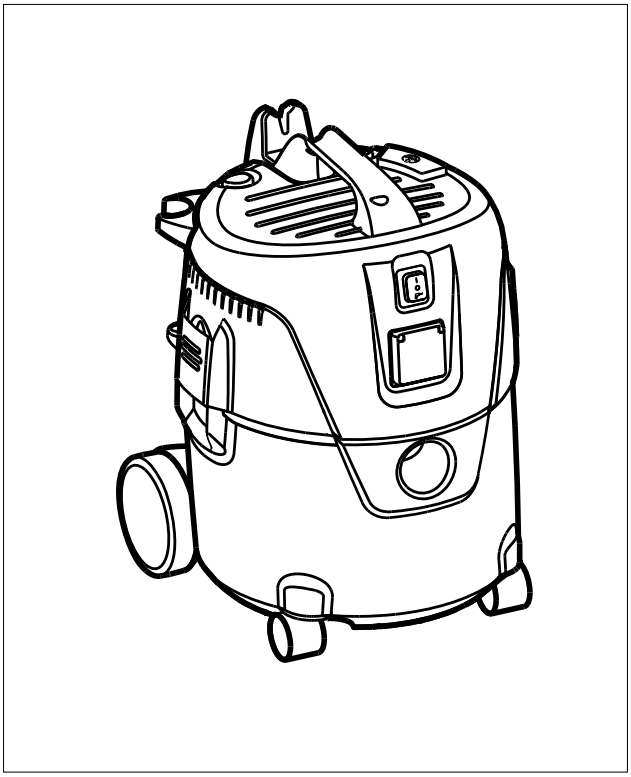
Nilfisk®

EN Operating instructions 11
DE Bedienungsanweisungen 18
FR Instructions de fonctionnement 25
NL Gebruiksaanwijzingen 32
IT Istruzioni per l'uso 39
NO Bruksanvisning 46
SV Bruksanvisning 52
DA Betjeningsvejledning 58
FI Käyttöohje 64
ES Instruccciones de funcionamiento 70
PT Instruções de Funcionamento 77
EL Οδηγίες λειτουργίες 84
TR Kullanma Talimatları 91
SL Navodila za delovanje 98
HR Upute za uporabu 104
SK Návod na obsluhu 110
CS Návod k obsluze 117
PL Instrukcje dotyczące obsługi 123
HU Használati útmutató 130
RO Instrucțiuni de utilizare 137
BG Указания за експлоатация 144
RU Руководство по эксплуатации 151
ET Tööjuhised 158
LV Norādījumi par ekspluatāciju 164
LT Naudojimo instrukcija 171
JA 作手順 178
ZH 操作说明 185
KO 사용법 190
TH คำแนะนำการใช้งาน 196
MS Arahan Operasi 202

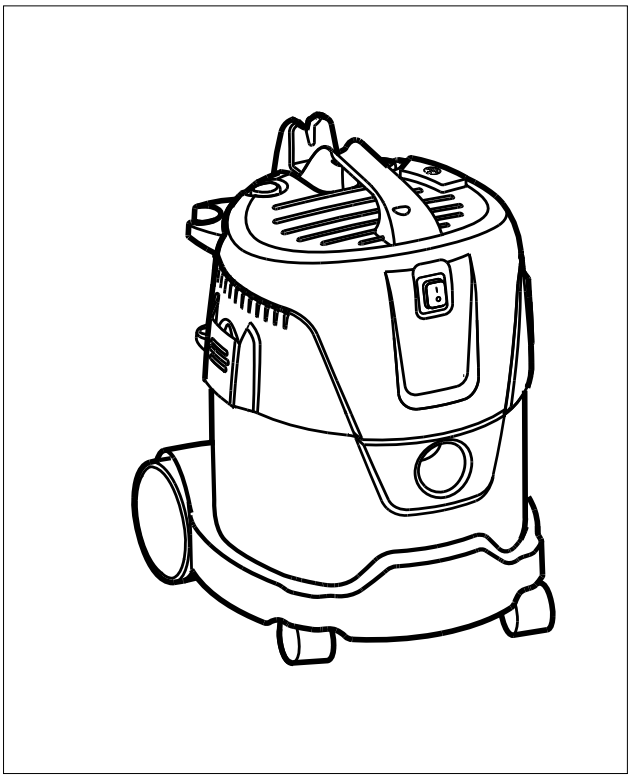
AERO 21-01



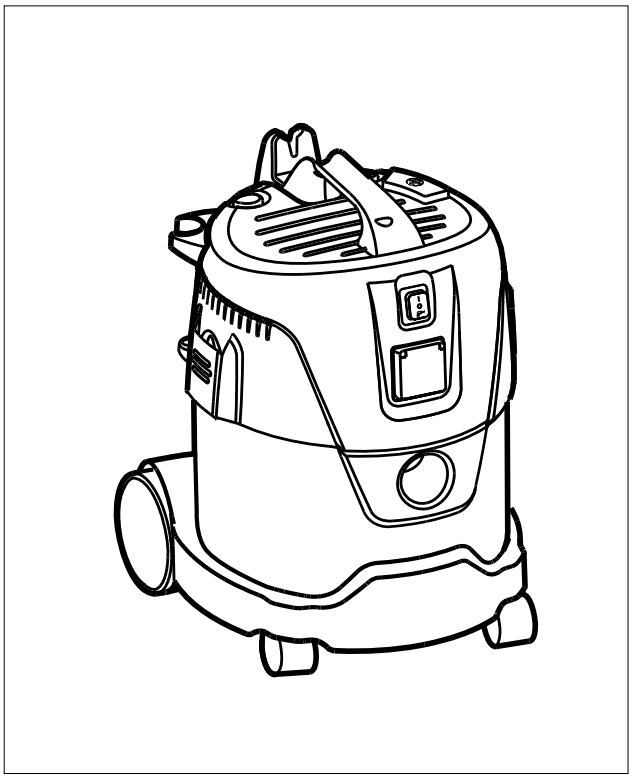
AERO 21-21



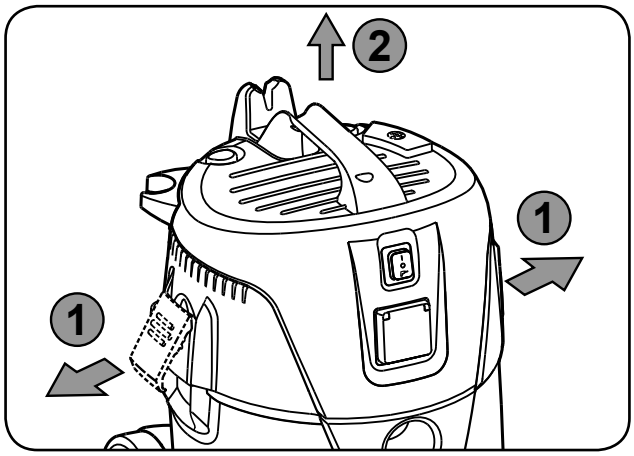
AERO 21-01 INOX

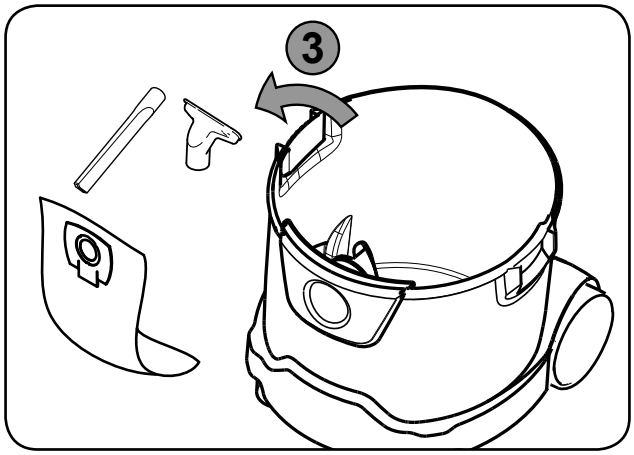


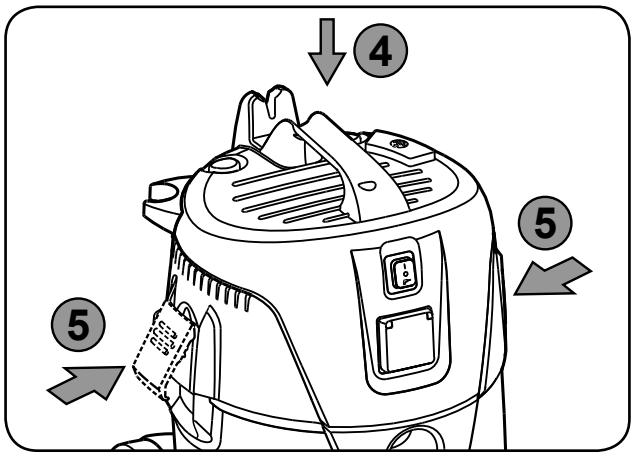
AERO 21-21 INOX



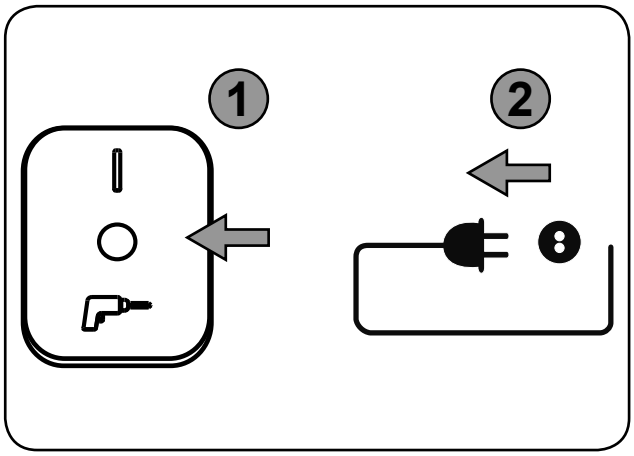
1A*)

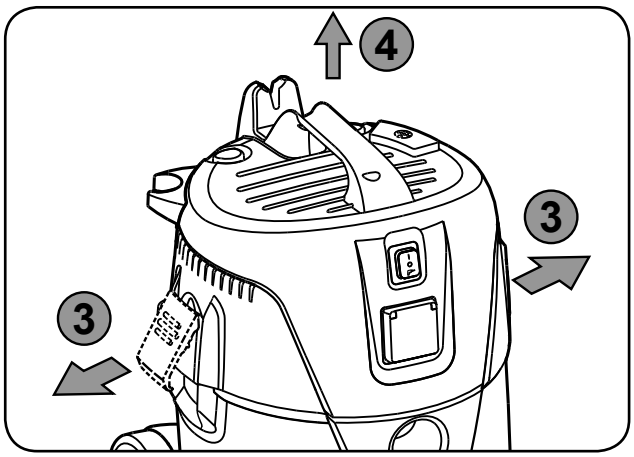


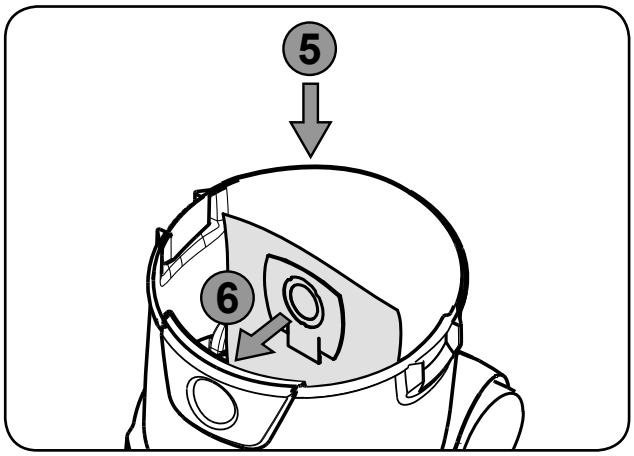


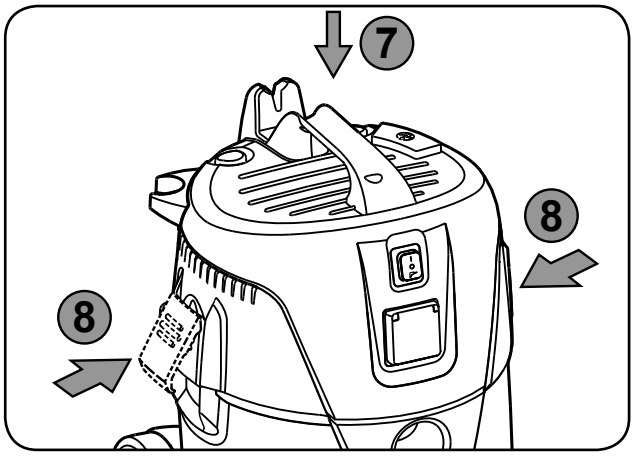


2A

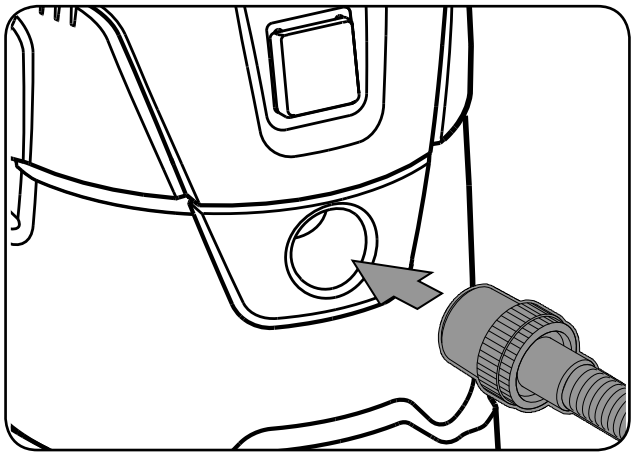


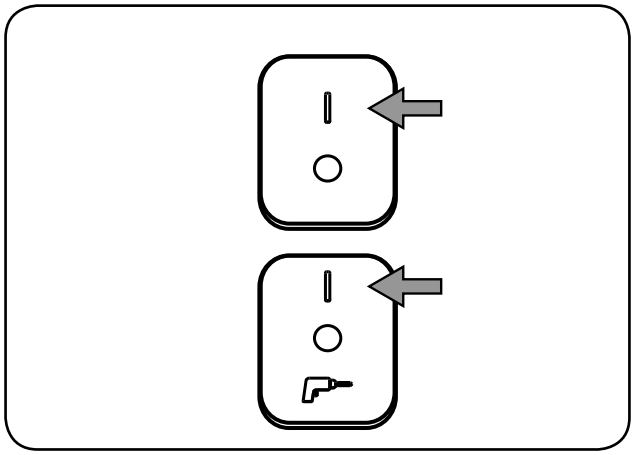


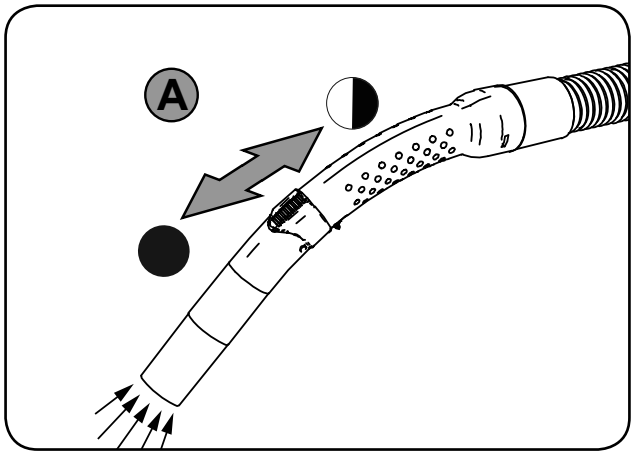


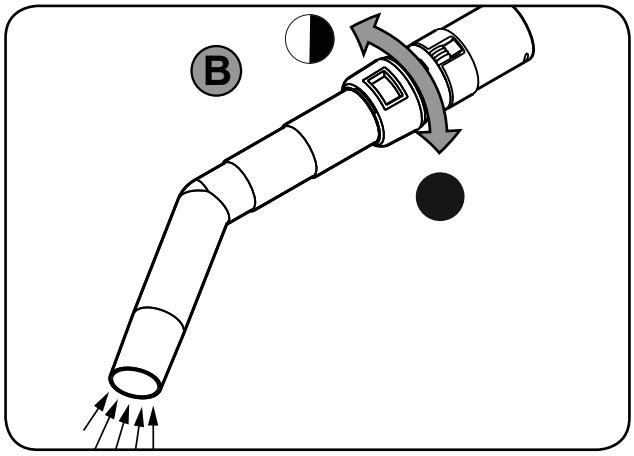


3A*)

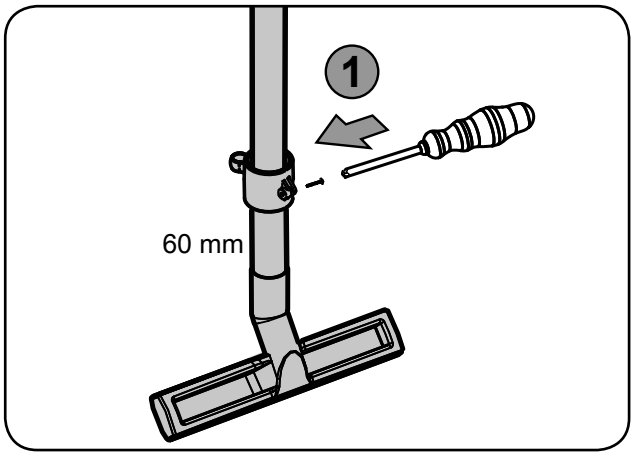


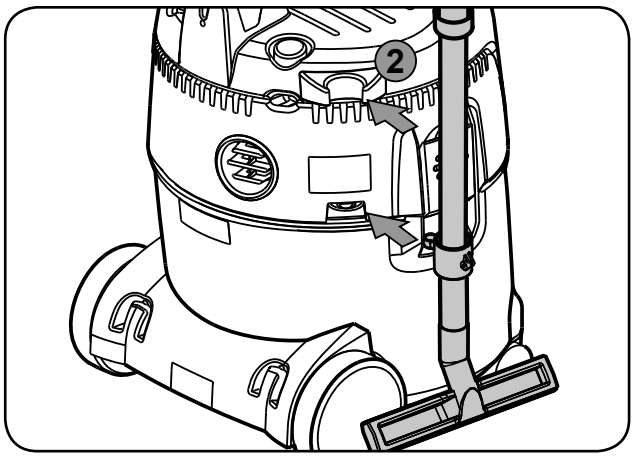




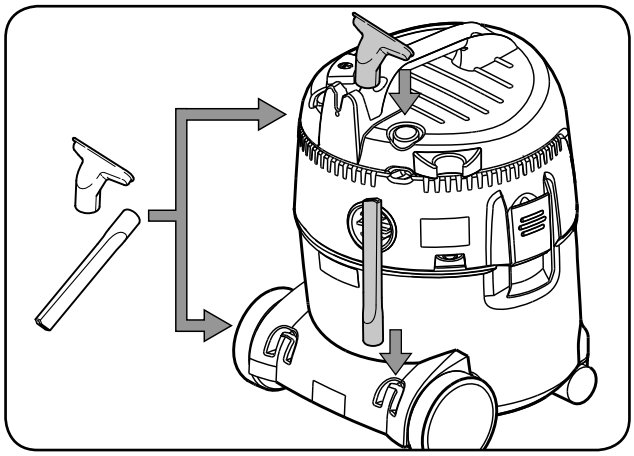


4A*)

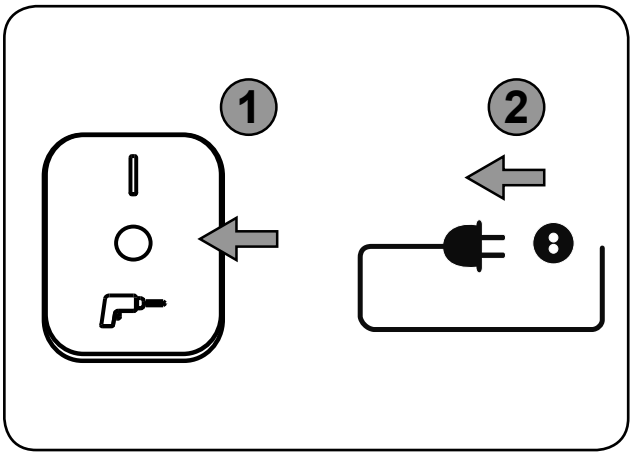


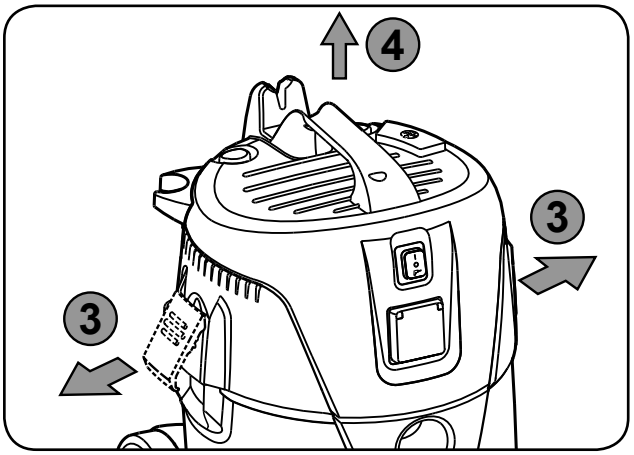


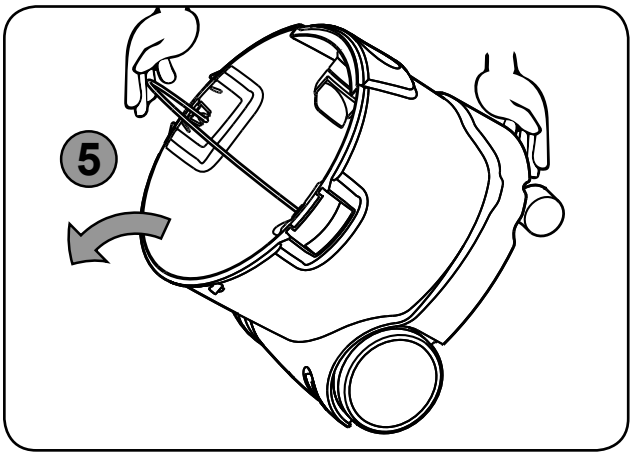
5A *)

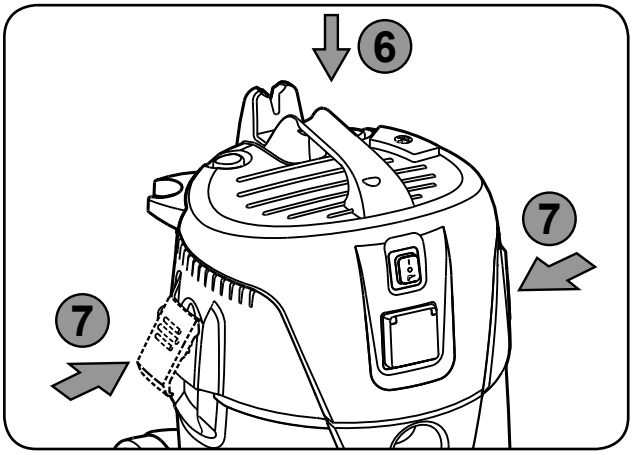


1B*)

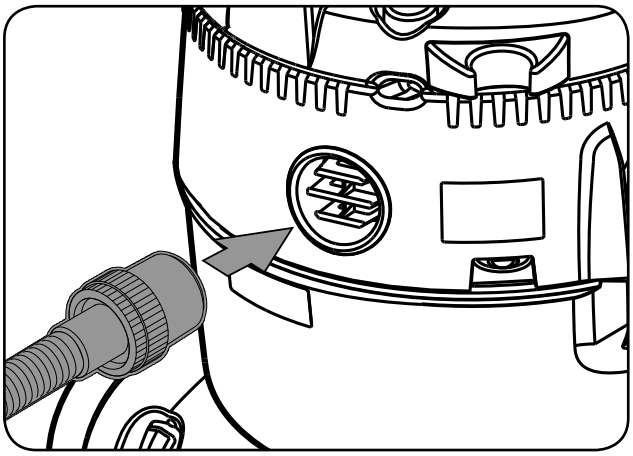


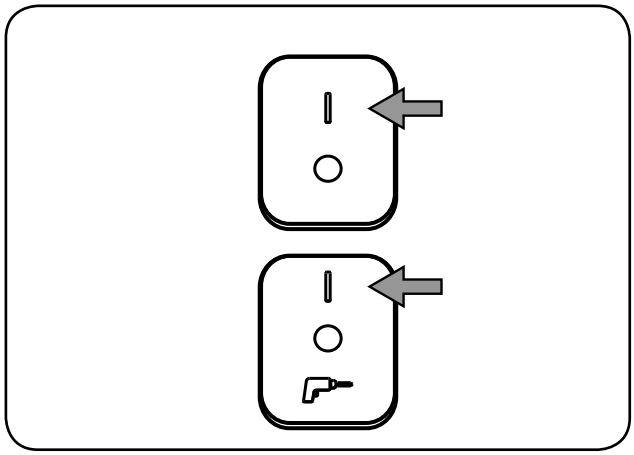


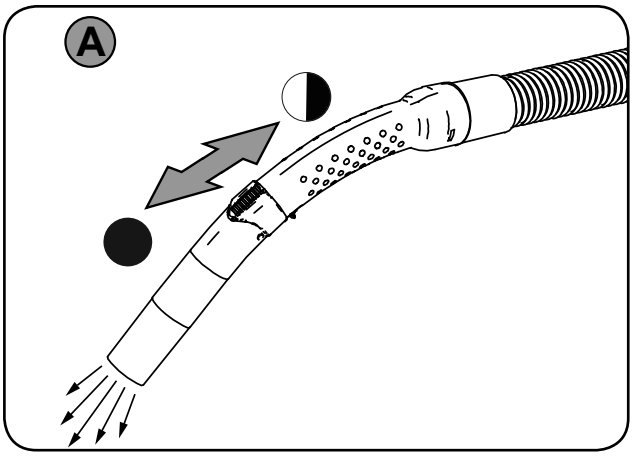


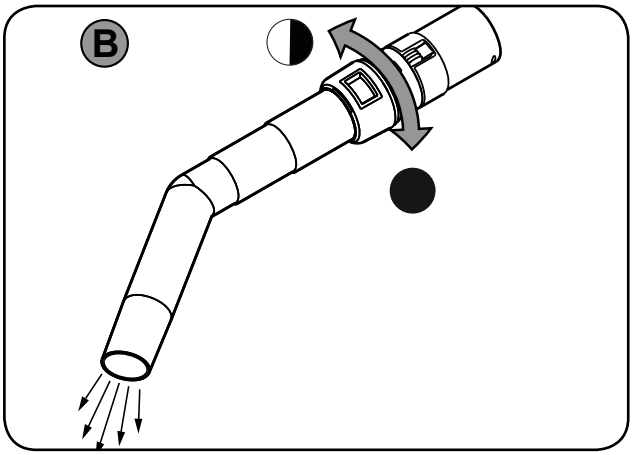


2B*)

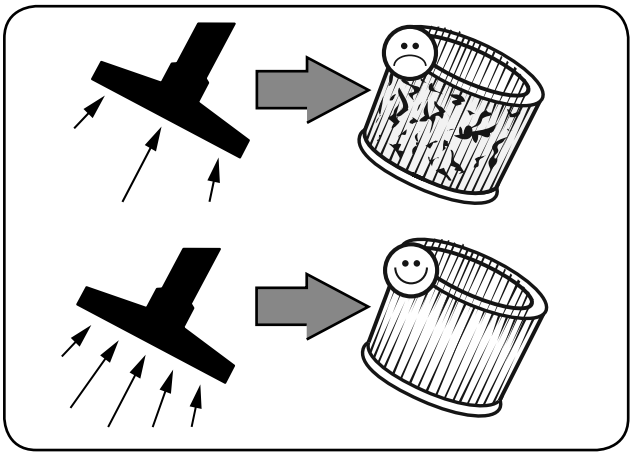


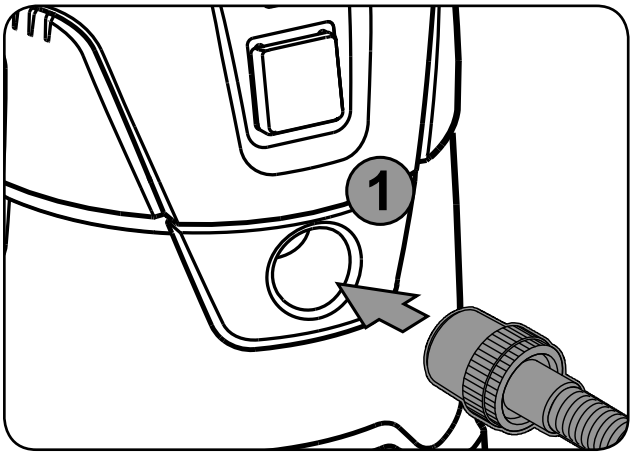


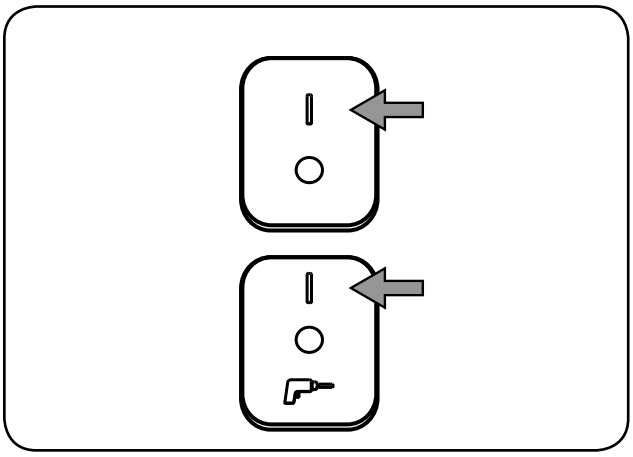


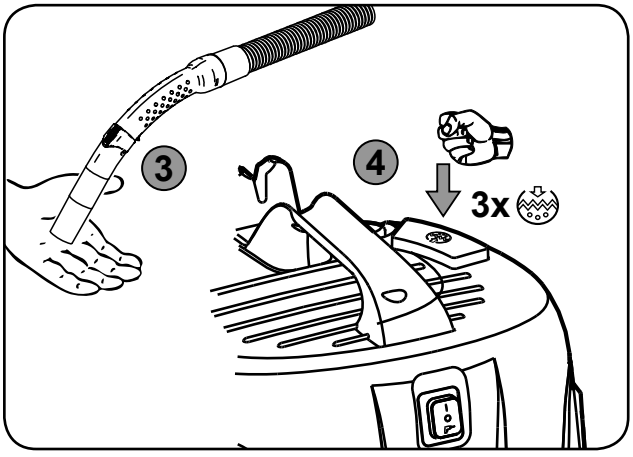


3B*)

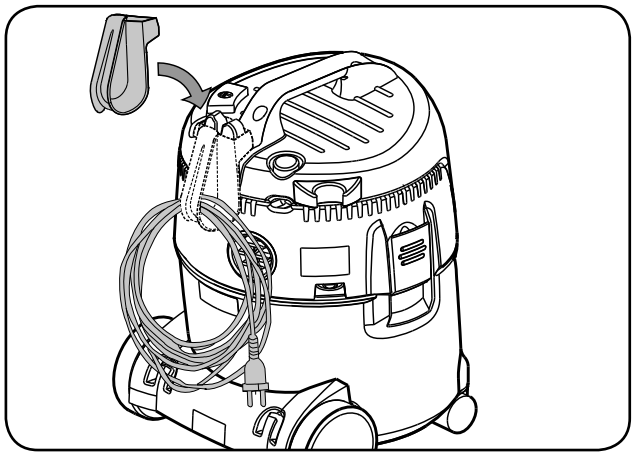




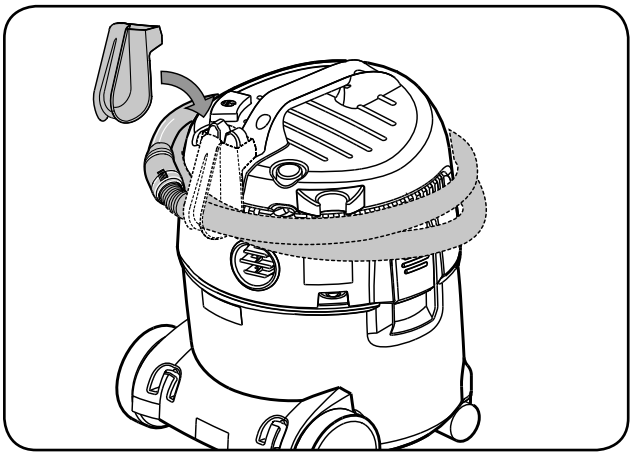




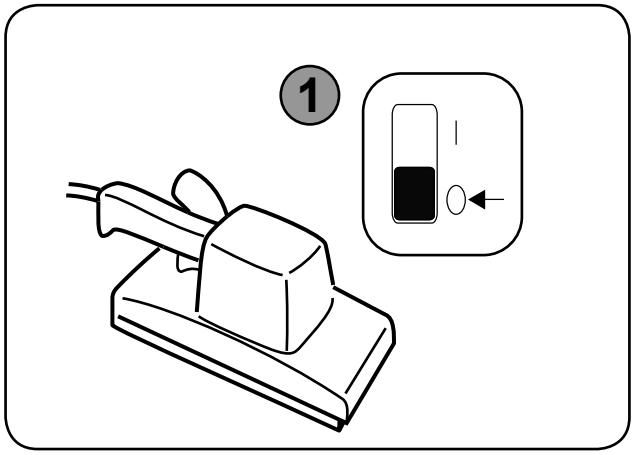
4B*)

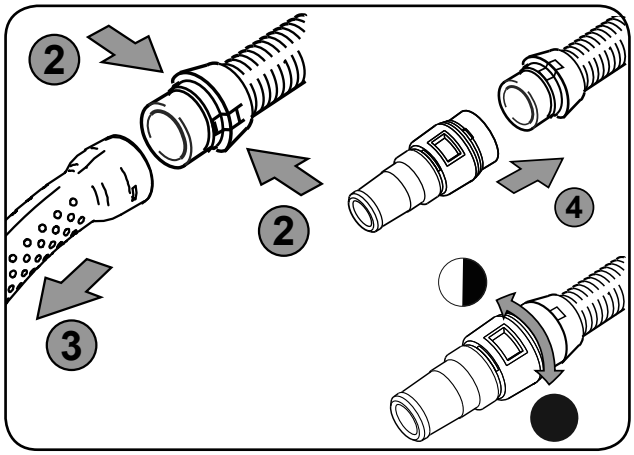


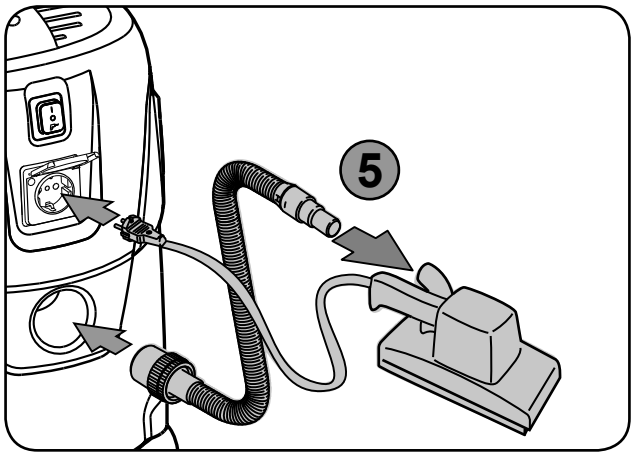
5B*)

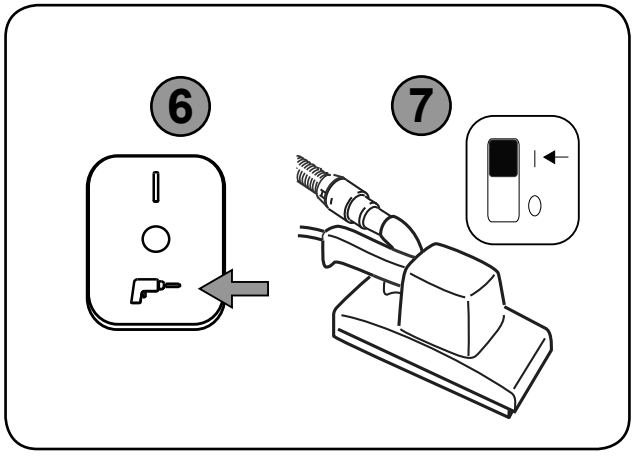


1C*)

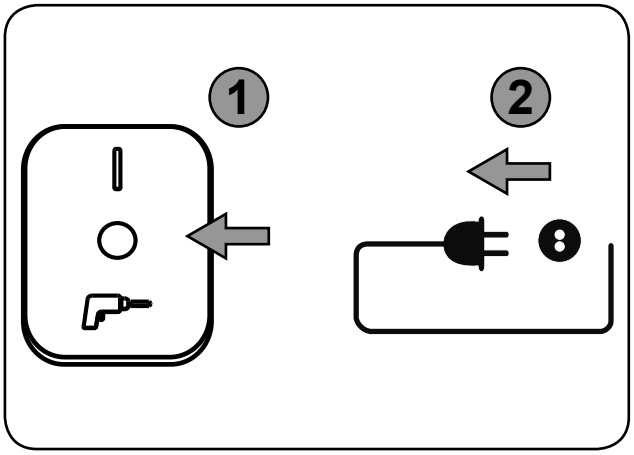


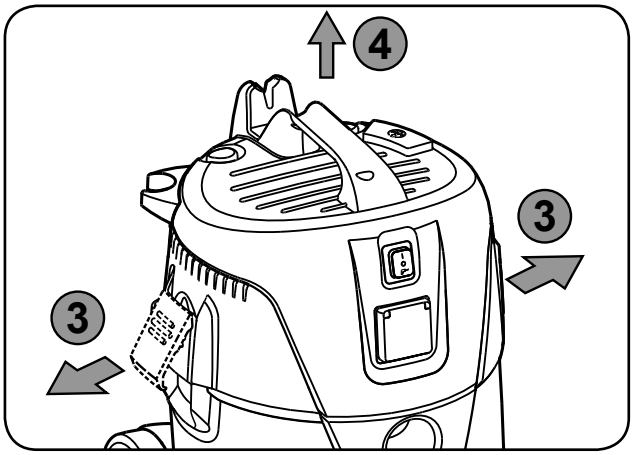


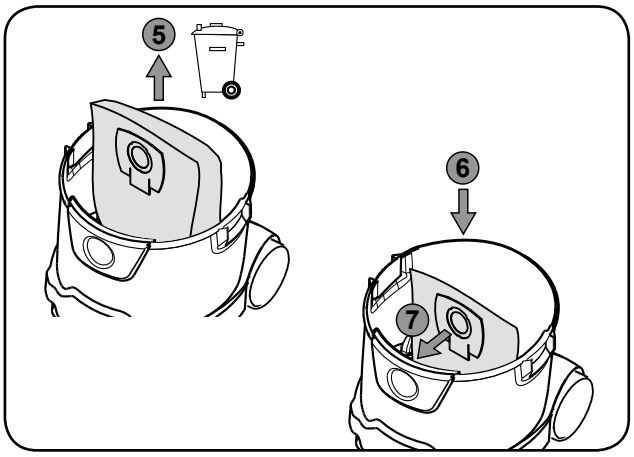


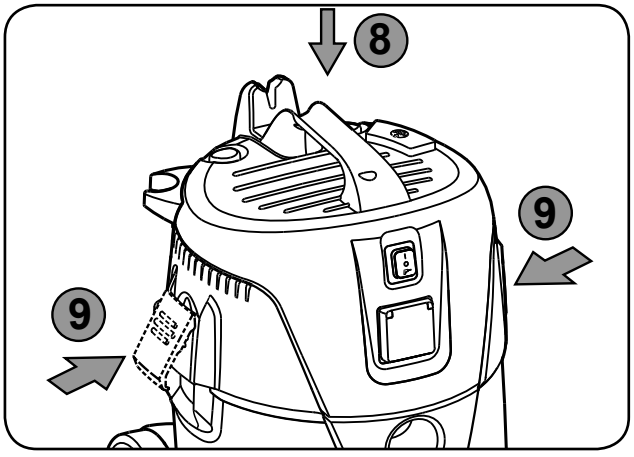


1D

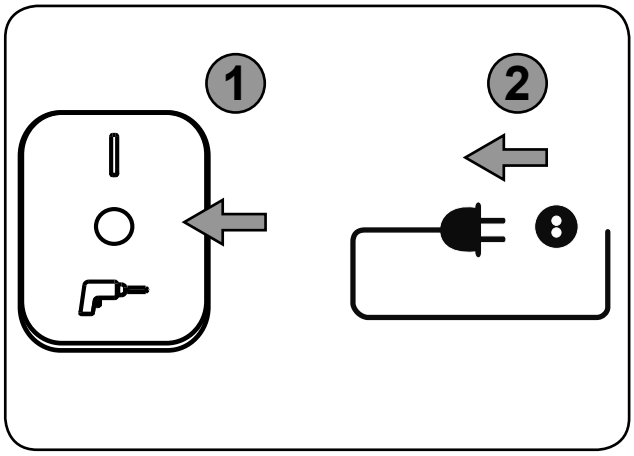


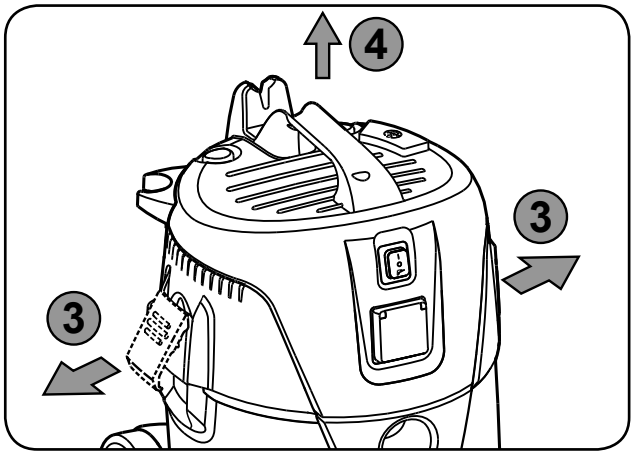


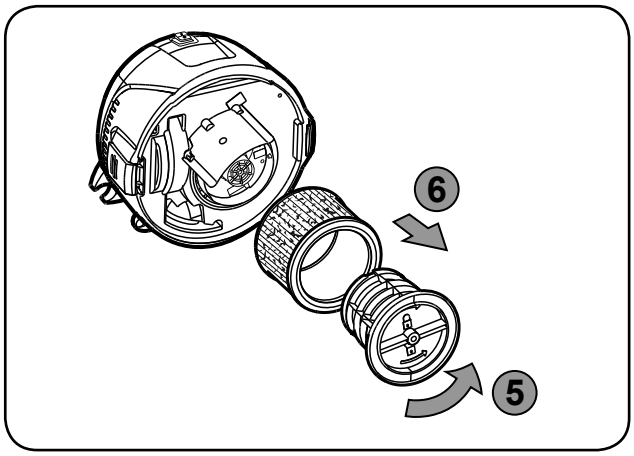


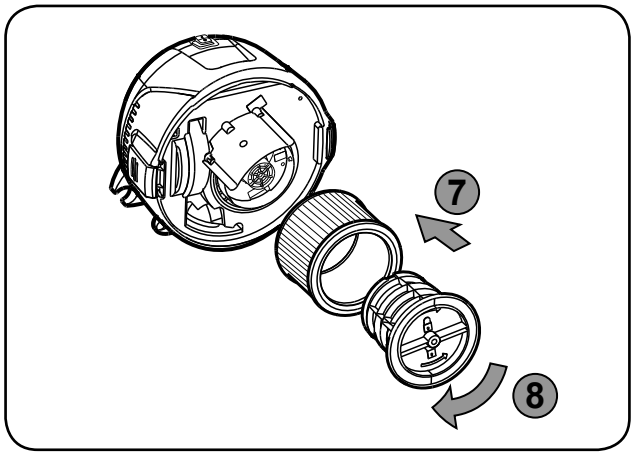


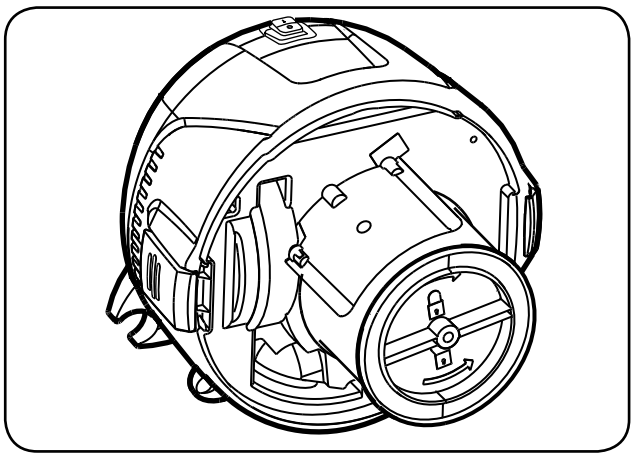
2D

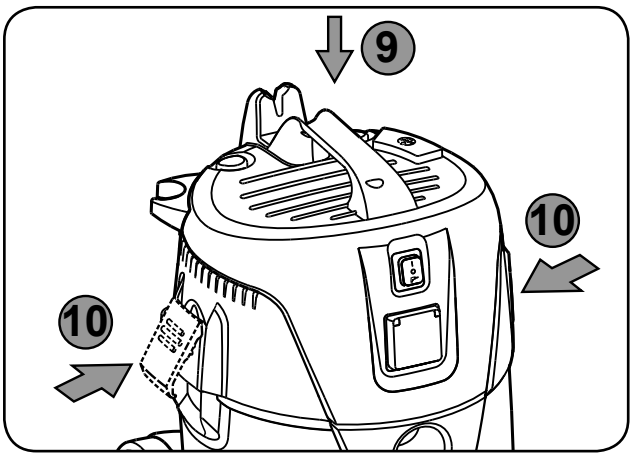












Guía rápida de referencia

Guía rápida de referencia gráfica

La guía rápida de referencia gráfica está diseñada para ayudarle a poner en marcha, operar y almacenar la unidad. La guía se divide en 4 secciones, que están representados por símbolos:

A

Antes de empezar

1- Desempaquetar los accesorios

2A - Instalación de la bolsa del filtro

3A - Inserción de la manguera

4A - Tubo fijo

5A - Colocación de los accesorios

B

Control / Funcionamiento

1B - Vaciado del contenedor

2B - Función de soplado

3B - Push&Clean

4B - Almacenamiento del cable

5B - Almacenamiento de la manguera

C

Conectar dispositivos eléctricos

1C - Herramienta eléctrica

D

Sustitución de:

1D - Bolsa del filtro

2D - Filtro

***) Accesorios opcionales / Opciones en función del modelo**

Índice

1 Instrucciones de seguridad importantes . 71

1.1 Símbolos que se usan para indicar instrucciones ... 71
1.2 Instrucciones de uso ... 71
1.3 Propósito y uso ... 71
1.4 Conexión eléctrica ... 71
1.5 Alargador ... 71
1.6 Garantía ... 71
1.7 Pruebas y certificados de aprobación ... 72
1.8 Advertencias importantes ... 72
1.9 Aparatos con doble aislamiento ... 72*

2 Riesgos ... 73

2.1 Componentes eléctricos ... 73
2.2 Recoger líquidos ... 73
2.3 Materiales peligrosos ... 73
2.4 Piezas de repuesto y accesorios ... 73
2.5 Vaciar la suciedad del depósito ... 73
2.6 Atmósferas explosivas o inflamables ... 73
2.7 Función de soplado. ... 74

3 Control / Funcionamiento ... 74

3.1 Puesta en marcha y funcionamiento de la máquina ... 74
3.2 Encendido/apagado automático de herramientas eléctricas ... 74*
3.3 Antes de la recogida en húmedo ... 74
3.4 Vaciado después de la recogida en húmedo ... 74
3.5 Vaciado después de la recogida en seco 74
3.6 Push&Clean ... 75

4 Después de usar el limpiador ... 75

4.1 Después de usar ... 75
4.2. Transporte ... 75
4.3 Almacenamiento ... 75
4.4 Reciclar el limpiador ... 75

5 Mantenimiento ... 75

5.1 Inspección y mantenimiento regular ... 75
5.2 Mantenimiento ... 75

6 Información adicional ... 76

6.1 Especificaciones ... 76

Declaración de conformidad de la UE ... 209

*) Accesorios opcionales / Opciones en función del modelo
Traducción de las instrucciones originales

1 Instrucciones de seguridad importantes

Este documento contiene la información de seguridad del aparato junto con una guía de referencia rápida. Antes de utilizar por primera vez el aspirador, debe leer cuidadosamente este manual. Guarde las instrucciones para poder consultarlas.

Acoplado a la unidad:
107419115 Las instrucciones de seguridad del aspirador para EE.UU. incluyen instrucciones importantes para incendios, descargas eléctricas o lesiones.

Asistencia adicional
Puede encontrar más información sobre el aparato en nuestro sitio web www.Nilfisk.com .
Para cualquier consulta, póngase en contacto con el representante de servicio de Nilfisk en su país . Consulte el reverso de este documento.

1.1 Símbolos que se usan para indicar instrucciones

PELIGRO

Peligro de que conduce directamente a lesiones graves o irreversibles, o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Peligro de que conduce directamente a lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN

Peligro que puede provocar lesiones y daños.

1.2 Instrucciones de uso

Consideraciones sobre el aparato:
- sólo deben usarlo personas que conocen su uso y tienen la tarea de utilizarlo
- siempre debe funcionar bajo supervisión
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o mental reducida, sin experiencia o con falta de conocimientos.
- Debe controlarse que los niños no jueguen con el aparato.
- Evite las técnicas de trabajo inseguras.
- No debe utilizarse nunca el aspirador sin filtro.
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica en las siguientes situaciones:
- Antes de proceder a la limpieza y el mantenimiento
- Antes de sustituir piezas
- Antes de cambiar el aparato
- Si se forma espuma o sale líquido

Además de las instrucciones de funcionamiento y las normas de prevención de accidentes aplicables en el país de uso, aplique las normas generales sobre seguridad y uso adecuado.

1.3 Propósito y uso

Este aspirador se ha diseñado, desarrollado y probado rigurosamente para funcionar de manera eficiente y segura cuando su mantenimiento es correcto y se utiliza de acuerdo con las siguientes instrucciones.
Este aspirador es para ser utilizado con fines comerciales o para uso doméstico. Los accidentes debidos al mal uso sólo pueden evitarlos los usuarios de la máquina.
LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Esta máquina es adecuada para recoger polvo seco no inflamable y líquidos.

Cualquier otra utilización se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso inadecuado. El riesgo para tal uso está cubierto exclusivamente por el usuario. El uso adecuado incluye también una operación correcta y realizar el mantenimiento y las reparaciones según lo especificado por el fabricante.

1.4 Conexión eléctrica

1. Se recomienda conectar la aspiradora mediante un interruptor diferencial.
2. Compruebe las piezas eléctricas (enchufes, conexiones y conectores) y el alargador para garantizar que mantienen el aislamiento.
3. Los acoplamientos y los conectores de los cables de alimentación y los alargadores deben ser herméticos.

1.5 Alargador

1. Como cable alargador utilice únicamente la versión especificada por el fabricante o uno de mayor calidad.
2. Cuando utilice un alargador, compruebe las secciones transversales del cable:

Longitud del cable	Sección transversal	
	< 16 A	< 25 A
hasta 20 m	1,5 mm^2	2,5 mm^2
20 a 50 m	2,5 mm^2	4,0 mm^2

1.6 Garantía

Nuestras condiciones generales se aplican a la garantía.
Las modificaciones no autorizadas en el aparato, el uso incorrecto de los cepillos, además de utilizar el aparato de forma distinta a su finalidad, eximen al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños causados.

*) Accesorios opcionales / Opciones en función del modelo
Traducción de las instrucciones originales

1.7 Pruebas y certificados de aprobación

Las pruebas eléctricas deberán realizarse de conformidad con las disposiciones de los reglamentos en materia de seguridad EN 62638. Estas pruebas deben realizarse a intervalos regulares y después de las reparaciones o modificaciones.
El aspirador se ha homologado en según IEC/EN 60335-2-69.

1.8 Advertencias importantes

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones, lea y siga todas las instrucciones de seguridad y las indicaciones de precaución antes de su uso. Este aspirador está diseñado para ser seguro cuando se usa para limpiar según se especifica. En caso de producirse daños a las piezas eléctricas o mecánicas, el aspirador y sus accesorios deben ser reparados por un servicio técnico cualificado o por el fabricante antes volver a usarlos con el fin de evitar mayores daños a la máquina o lesiones al usuario.
- No deje la máquina cuando esté enchufada. Desconéctela cuando no esté en uso y antes de realizar su mantenimiento.
- No lo utilice si el cable o el enchufe está dañado. Para desenchufar, sujete el enchufe, no el cable. No toque el enchufe ni el aspirador con las manos mojadas. Apague todos los controles antes de desenchufar.
- No tire del cable ni transporte el aparato tirando de él, no use el cable como asa, no cierre una puerta sobre el cable ni lo exponga a bordes o esquinas afiladas. No encienda el aparato sobre el cable. Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles. No coloque ningún objeto en las aberturas ni use el aparato con la apertura bloqueada. Mantenga las aberturas libres de polvo, pelusas, pelos y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.
- Esta máquina no es adecuada para recoger polvo peligroso.
- No la use para recoger líquidos inflamables o combustibles tales como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.
- No recoja nada que se esté quemando o desprenda humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.
- No lo utilice a menos que los filtros estén instalados.
- Si el filtro no funciona correctamente o se ha caído, dañado, dejado en el exterior o caído al agua, envíelo a un centro de servicio técnico o a su distribuidor.
- Si hay un escape de espuma o líquido de la máquina, apáguela inmediatamente
- El aspirador no puede utilizarse como una bomba de agua. El aspirador está diseñado para aspirar mezclas de aire y agua.
- Conecte el aspirador a una fuente de alimentación con conexión a tierra. La toma de corriente y alargador deben tener un conductor de protección.
- Disponga de buena ventilación en el lugar de trabajo.
- No utilice el aspirador como una escalera. El aspirador puede volcar y dañarse. Peligro de lesión.

1.9 Aparatos con doble aislamiento*

PRECAUCIÓN

- Utilice el aparato sólo como se describe en este manual y sólo con los accesorios recomendados por el fabricante.
- ANTES DE CONECTAR EL ASPIRADOR compruebe en la placa de especificaciones si la tensión nominal corresponde al 10% de la tensión de la red.
- Este aparato está dotado de doble aislamiento. Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Consulte en las instrucciones el mantenimiento de los aparatos con doble aislamiento.

Un aparato con doble aislamiento dispone de dos sistemas de aislamiento en lugar de conexión a tierra. Los aparatos sin conexión a tierra disponen de doble aislamiento por lo que no necesitan de la conexión a tierra. El mantenimiento de un aparato con doble aislamiento requiere extremo cuidado y conocimiento del sistema, por lo que debe realizarlo únicamente personal cualificado. Las piezas de repuesto de un aparato con doble aislamiento deben ser idénticas a las piezas que reemplazan. Un aparato con doble aislamiento está marcado con las palabras "DOUBLE INSULATION" o "DOUBLE INSULATED". El símbolo (cuadrado dentro de un cuadrado) también se utiliza.

La máquina está equipada con un cable de diseño especial que, si se daña, debe sustituirse por un cable del mismo tipo. Este servicio está disponible en los centros técnicos y distribuidores autorizados, y debe ser realizado por personal cualificado.

*) Accesorios opcionales / Opciones en función del modelo
Traducción de las instrucciones originales

2 Riesgos

2.1 Componentes eléctricos

PELIGRO

La sección superior del aspirador contiene componentes activos.
El contacto con componentes bajo tensión puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

- No salpique con agua la parte superior del aspirador.

PELIGRO

Se puede producir electrocución por una mala conexión.
Tocar un cable eléctrico defectuoso puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

- Procure no dañar el cable de alimentación, por ejemplo, al pasarle por encima, tirando de él o aplastándolo.
- Compruebe regularmente si el cable de alimentación eléctrica está dañado o presenta signos de envejecimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado debe sustituirlo un distribuidor autorizado de Nilfisk o personas cualificadas para evitar cualquier riesgo.
- En ningún caso debe permitirse que el cable de la fuente de alimentación envuelva los dedos de las manos ni cualquier parte del cuerpo de los operadores.

PRECAUCIÓN

Toma del aparato.*
La toma del aparato está diseñada según se especifica en las instrucciones de funcionamiento.
La conexión de aparatos diferentes puede producir daños.

- Antes de conectar un aparato, apague el aspirador y el aparato que se va a conectar.
- Lea las instrucciones de funcionamiento del aparato que se va a conectar y las indicaciones de seguridad.

PRECAUCIÓN

Se pueden producir daños debido a una tensión de alimentación inadecuada.
El aparato puede resultar dañado como resultado de estar conectado a una tensión inadecuada.

- Asegúrese de que la tensión que aparece en la placa indicadora corresponde con la de la fuente de alimentación.

2.2 Recoger líquidos

PRECAUCIÓN

Recoger líquidos.
No absorba líquidos inflamables

- Antes de recoger líquidos, retire siempre la bolsa del filtro/polvo para comprobar que el flotador o el limitador del nivel de agua funciona correctamente.
- Es necesario usar un elemento filtrante independiente.
- Si se forma espuma detenga la operación y vacíe el depósito.

2.3 Materiales peligrosos

ADVERTENCIA

Materiales peligrosos.
Aspirar materiales peligrosos puede causar lesiones graves o incluso mortales.

- Con esta aspiradora no deben recogerse los materiales siguientes:
- Polvo peligroso
- Materiales calientes (cigarrillos encendidos, brasas calientes, etc.)
- líquidos inflamables, explosivos o corrosivos (como petróleo, disolventes, ácidos, álcalis, etc.)
- Polvo inflamable o explosivo (por ejemplo magnesio o polvo de aluminio, etc.)

2.4 Piezas de repuesto y accesorios

PRECAUCIÓN

Piezas de repuesto y accesorios.
El uso de repuestos y accesorios no originales puede comprometer la seguridad del aparato.

- Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios de Nilfisk.
- Utilice solamente los cepillos suministrados con el aspirador o los especificados en el manual de instrucciones.

2.5 Vaciar la suciedad del depósito

PRECAUCIÓN

Se debe tener precaución al recoger materiales peligrosos para el medioambiente.
Los materiales recogidos pueden constituir un peligro para el medioambiente.

- Deseche los residuos según la normativa.

2.6 Atmósferas explosivas o inflamables

PRECAUCIÓN

Esta máquina no es adecuada para usar en atmósferas explosivas o inflamables, o donde la atmósfera pueda provenir de líquidos volátiles o gases o vapores inflamables.

*) Accesorios opcionales / Opciones en función del modelo

2.7 Función de soplado.

PRECAUCIÓN

La aspiradora cuenta con función de soplado. No sople el aire al azar en espacios cerrados. Utilice la función de soplado con una manguera limpia. El polvo puede ser peligroso para la salud.

3 Control / Funcionamiento

3.1 Puesta en marcha y funcionamiento de la máquina

Compruebe que el interruptor eléctrico está apagado (en la posición 0). Compruebe que los filtros adecuados están instalados en la máquina. A continuación, conecte la manguera de aspiración en la boca de aspiración tirando del tubo flexible hacia adelante hasta que encaje firmemente en su lugar en la toma. A continuación, conecte los dos tubos en el mango, gire los tubos con el fin de garantizar que estén correctamente ajustados. Coloque una boquilla adecuada para el tubo. Elija la boquilla en función del tipo de material que se va a recoger. Conecte el enchufe en una toma de corriente adecuada. Coloque el interruptor eléctrico en la posición 1, con el fin de arrancar el motor.

Pulsar I: Activa la máquina.
Pulsar 0: Detiene la máquina.

Pulsar I: Activa la máquina.
Pulsar 0: Detiene la máquina.
Pulsar ☞: Activa el encendido/apagado automático

Pulsar I: Activa la máquina. Girar en el sentido de las agujas del reloj para controlar la velocidad
Pulsar 0: Detiene la máquina.
Pulsar ☞: Activa el encendido/apagado automático
- girar a la izquierda para controlar la veloci dad

3.2 Encendido/apagado automático de herramientas eléctricas*

El aspirador tiene incluye una toma de corriente con contacto de puesta a tierra. Sirve para conectar una herramienta eléctrica.

El aspirador se puede encender y apagar con la herramienta eléctrica conectada. La suciedad se recoge inmediatamente.
Para cumplir con las regulaciones, solamente se deben conectar herramientas aprobadas.

El consumo máximo de energía del dispositivo eléctrico conectado se indica en la sección "Especificaciones".

Antes de poner el interruptor en la posición , asegúrese de que la herramienta conectada a la toma del aspirador está apagada.

3.3 Antes de la recogida en húmedo

PRECAUCIÓN

La máquina está equipada con un sistema de flotación que corta el flujo de aire a través de la máquina cuando el nivel del líquido es máximo. Escuchará un cambio notable del sonido del motor y observará que la potencia de succión disminuye. Cuando esto ocurre, apague la máquina. Desconecte la máquina de la toma. Nunca recoja líquido sin colocar el flotador.

3.4 Vaciado después de la recogida en húmedo

Antes de vaciar el recipiente, desenchufe el aspirador. Desconecte la manguera de la toma tirando de la manguera. Suelte el pestillo tirando hacia afuera de modo que se libere la parte superior del motor. Abra la parte superior del motor desde el depósito. Siempre vacíe y limpie el depósito y el sistema de flotación después de recoger líquidos. Nunca recoja líquido sin el sistema de flotación y el filtro instalados en la máquina.
Para vaciar el depósito inclínelo hacia atrás y vierta el líquido en un desagüe en el suelo o similar.

Vuelva a colocar la parte superior de motor en el depósito. Fije la parte superior del motor con los pestillos.

3.5 Vaciado después de la recogida en seco

Quite el conector eléctrico de la toma antes de vaciar después de una recogida en seco. Compruebe los filtros y la bolsa para el polvo con regularidad. Suelte el pestillo tirando hacia afuera de modo que se libere la parte superior del motor. Abra la parte superior del motor desde el depósito.

Filtro de cartucho: Para limpiar el filtro, puede agitarlo, cepillarlo o lavarlo. Espere hasta que esté seco antes de volver a utilizarlo.

Bolsa: compruebe la bolsa para asegurar el factor de relleno. Sustituya la bolsa si es necesario. Extraer la bolsa. La nueva bolsa se inserta pasando el cartón con la membrana de goma a través de la toma de vacío. Asegúrese de que la membrana de goma está más allá de la toma de vacío.

Después de vaciar: Cierre la parte superior del motor en el depósito y fíjela con los pasadores. No recoja nunca material seco sin filtro de cartucho y bolsa de polvo en la máquina. La eficacia de succión de la aspiradora depende del tamaño y la calidad del filtro y la bolsa. Por lo tanto, utilice sólo filtros y bolsas para el polvo originales.

*) Accesorios opcionales / Opciones en función del modelo
Traducción de las instrucciones originales

3.6 Push&Clean

La máquina está equipada con un sistema de limpieza de filtro semi-automático. Push&Clean El sistema de limpieza de filtro debe activarse cuando el rendimiento de la aspiradora no sea suficiente. El uso regular de la función de limpieza del filtro aumenta su vida útil.

4 Después de usar el limpiador

4.1 Después de usar

Retire el enchufe de la toma cuando la máquina no está en uso. Enrolle el cable desde la máquina. El cable de alimentación puede enrollarse alrededor de la parte superior del motor o en en el depósito. Algunos modelos tienen lugares de almacenamiento especiales para los accesorios.

4.2. Transporte

- Antes de transportar el depósito con residuos, ciérrelo correctamente.
- No incline el aspirador si hay líquido en el depósito de residuos.
- No utilice un gancho de grúa para levantar el aspirador.

4.3 Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la lluvia y las heladas.
- La máquina debe almacenarse en el interior.

4.4 Reciclar el limpiador

Inutilice el limpiador.

1. Desconecte el limpiador.
2. Corte el cable de alimentación.
3. No deseche los aparatos eléctricos con la basura doméstica.

El equipo marcado con el símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que los equipos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con la basura doméstica no separada. Para evitar efectos negativos en la salud humana y el medio ambiente, el equipo debe recolectarse por separado en los puntos de recolección designados.
Los usuarios de equipos domésticos eléctricos y electrónicos deben usar los esquemas de recolección municipales. Tenga en cuenta que los equipos eléctricos y electrónicos usados comercialmente no deben desecharse a través de los esquemas de recolección municipales. Estamos dispuestos a informarle acerca de las opciones de eliminación adecuadas.

5 Mantenimiento

5.1 Inspección y mantenimiento regular

El mantenimiento y la inspección periódica de la máquina debe realizarlo personal cualificado de conformidad con la legislación y reglamentos pertinentes. En particular, las pruebas del sistema eléctrico de continuidad de tierra, resistencia de aislamiento y estado de los cables flexibles deben realizarse con frecuencia.
En caso de cualquier defecto, la máquina DEBE retirarse del servicio, revisarse completamente y enviarse a reparar por un servicio técnico autorizado.

5.2 Mantenimiento

Retire el enchufe de la toma antes de realizar el mantenimiento. Antes de usar la máquina, asegúrese de que la frecuencia y la tensión que se indican en la placa de características corresponden con la tensión de la red.

El limpiador está diseñado para funcionar de forma continua. Dependiendo de las horas de funcionamiento, deben recambiarse los filtros de polvo. Limpie el depósito con un paño seco y una pequeña cantidad de spray limpiador. Para obtener más información sobre el servicio postventa, póngase en contacto con su distribuidor
de Nilfisk o el representante de servicio responsable de su país. Consulte el reverso de este documento.

*) Accesorios opcionales / Opciones en función del modelo

6 Información adicional

6.1 Especificaciones

AERO 21									
		EU		GB		CH		US	JP
		21-01	21-21	21-01	21-01	21-01	21-21	21-01	21-01
Tensión posible	V	220-240V	220-240V	230V	110V	230V	230V	120V	100V
Potencia P_{iec}	W	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Conexión para la toma del aparato	W	-	2600 / 1300*	-	-	-	1300	-	-
Frecuencia de alimentación	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Fusible	A	16 / 10*	16 / 10*	13	16	10	10	15	15
Grado de protección (humedad, polvo)		IP24							
Clase de protección (eléctrica)		II ⧈	I	II ⧈	II ⧈	II ⧈	I	II ⧈	II ⧈
Flujo de aire	l/min m^3/h	3600 216							
Al vacío	kPa	21							
Nivel de intensidad acústica de superficie de medición en 1 m de distancia, EN 60704-1	dB(A)+/-2	72							
Nivel de ruido durante el trabajo	dB(A)+/-2	64							
Vibración ISO 5349	m/s^2+/- 1	<1,5							
Peso	kg	7,5 / 8,5 (INOX)							
* DK									

Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

*) Accesorios opcionales / Opciones en función del modelo

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelőségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:	**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1** **DK-2605 Broendby, DENMARK**
Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün	**Aero 21***
Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama	**VAC - Commercial - Wet/Dry** **220-240V 50-60Hz, IPX4**

EN	**We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**	LT	Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus
CS	My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.	LV	Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem
DE	Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.	NO	Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder
DA	Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.	NL	We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen
ES	Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas	PT	Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir
ET	Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool	PL	My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony

nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive

RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017** **EN 60335-2-69:2012**
2014/30/EU	**EN 55014-1:2017+A11:2020** **EN 55014-2:2015** **EN 61000-3-2:2019** **EN 61000-3-3:2013+A1:2019**
2011/65/EU	**EN 63000:2018**

Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

March 12, 2021

UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry
Description: 220-240V 50-60Hz, IPX4
Type: Aero 21*, 26*, 31*, VL200

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021

Stewart Dennett
GM/MD

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL
Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA
Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND
Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG
Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY
Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND
Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY
Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU
Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima
33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA
Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE
Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA
Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA
Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital
Tower
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu
Seoul.
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN
Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND
Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN
Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND
Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY
Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit
Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

Nilfisk®